



## CURRICULUM VITAE

**LANGUAGES: RUSSIAN/BELORUSSIAN/UKRAINIAN/ENGLISH/FRENCH**

**NAME:** Sergei Bogdyuk (operating through Proftran Limited (UK))

**ADDRESS:** 10 Craigmere Tower, Guildford Road, Woking, Surrey, GU22 7RB, UK

**TEL:** +441483822115

**FAX NUMBER:** +448700 51 58 53

**E-MAIL:** sergei.bogdyuk@gmail.com

**MOBILE:** +447770 75 45 75

**NATIONALITY:** Dual citizenship (British and Belarusian)

### EDUCATION:

1984-1991	Minsk State Language University, Department of Interpreting and Translation, Minsk, Belarus.	MA in Interpreting and Translation in English and French.
1995	Foreign and Commonwealth Office	Course for Accompanying Interpreters.
2000	Institute of Translation and Interpreting	Full ITI member
2009	IMF translation and interpreting tests	IMF assignments in Belarus
2010	Enhanced CRB clearance (11 FEB 2010)	

### RUSSIAN BASED EXPERIENCE:

1987-1991	"Sputnik" Youth Travel Bureaux.	Accompanying interpreter-tour-guide.
1987-1991	Belarusian Chamber of Commerce and Industry.	Technical translations.

### UK BASED EXPERIENCE:

2000-2004	In-house	Parsons Fluor Daniel (TengizChevroil): Tengiz Oil and Gas Second Generation Project
1998-1999	In-house	Kvaerner (Exxon): Sakhalin I and II Oil and Gas project

1991-present	Banking/Finance	Bank of England, Dresdner Kleinwort Benson, Credit Agricole Indosuez, Credit Swiss, UBS, Goldman Sachs, Merrill Lynch, Solomon Brothers, EBRD, Bank of New York, Citybank, Sberbank, Bank of Russia, MDM bank, Bank of Moscow, Renaissance Capital and others.
	Mining/oil & gas/energy	Shell, Exxon, British Petroleum, AO "Tatneft", RAO "Gazprom", Union Texas Petroleum Limited, Lukoil, AMEC, ARCO Global Energy, Kvaerner, GEC ALSTHOM, POWERGEN, OFFER, the Electricity Pool, Unified Power Systems of Russia, Caspian Sea Oil Project, Star Mining, Joy Mining and others.
	Political/Cultural/Military	FCO, DTI, MOD, NATO, WHO, TACIS, FT, CBI, BBC, IOC, FIFA, G7, Monopolies & Mergers Commission, NCIS, Scotland Yard, Immigration Authorities, Adam Smith Institute, East European Trade Council, Mikhail Gorbachev, Vladimir Chernomyrdin, Sergei Kyrienko, Lord Owen, Lord Healy, the Lord Mayor of London, Douglas Hurd, Michael Portillo, George Roberston, Eduard Shevarnadze and others.
	Law & Arbitration	British Institute of International & Comparative Law, Royal Courts of Justice, Fleet Street Arbitration Centre, Swedish Arbitration Council, Steptoe & Johnson, Monckton Chambers (Yukos case), Legal Council of Europe (revision of the RF Criminal Law Code), Stephenson Harwood, Farrer&Co LLP, Ince&Co (Sovcomflot case), Addleshaw Goddard, Alan&Overy, Byrne and Partners LLP (Yukos), IDRC, Kusel's Arbitration Rooms, SJ Berwin, ICSID, Eversheds, Abramovich vs Berezovsky, BTA vs Ablyazov and others.
	Pharmaceuticals	Clinical trial investigator meetings for Pfizer, Chioda, Merck Serono, J&J, AstraZeneca, GSK, Quintiles, Lundbeck and others.
	Telecom	Motorola, British Telecom, GPT, Petersburg Long Distance Ltd, Peterstar, LGTS, MGTS, Airspan
	Automotive	Opel launch event in Berlin, numerous BMW Welt events in Munich, BMW new Mini launch in Frankfurt, Rover Group Leyland plant, BMW 6 series launch, Mercedes Nurburgring event, Land Rover Jaguar plant in Castle Bromwich, New Range Rover launch in Morocco, Range Rover Evoque mass media launch, Autodromo do Algarve BMW 1 series face lift model launch, Toyota event in Berlin (Feb 14), New Mini launch in Madrid (Feb-March 14), Bentley Worldwide Dealer Conference (March 14), Jaguar XE launch (Sep 2014).

**EQUIPMENT:** I possess the following equipment: Pentium PC, Pentium laptop, HP Laserjet printer, fax machine, HP Scanjet scanner and numerous software packages. I type approximately 60 words per minute in English and Russian and have a good working knowledge of Microsoft Office Pro 2007 for Windows, Aldus Pagemaker, WordPerfect, AutoCAD, Microstation, SDLX and regularly undertake translations, proof-reading and voice-overs for various agencies and companies.

I also have a full English and Belarusian driving licence.

**HOBBIES:** A keen player of draughts and an Undermaster of Sports candidate in the C.I.S. Regularly played in the Institute handball team. Enjoy swimming, scuba-diving, rugby, football, pool, volleyball and basketball. Play the tuba and guitar, having studied throughout childhood at a Music School.